

Identification du produit : **Matériau pour attelle** (FR)

Indications d'utilisation : Attelle dure/fine, gouttière de blanchiment, appareils de contentions orthodontiques

Matériau : PETG
Épaisseur : 0,5 mm (0,020 po), 0,76 mm (0,030 po), 1 mm (0,040 po), 1,5 mm (0,060 po), 2 mm (0,080 po), 2,5 mm (0,100 po)

Disponible en : Carré de 127 x 127 mm (5 x 5 po), rond de 120 mm et 125 mm

INSTRUCTIONS
RETIRER LE FILM PROTECTEUR AVANT L'USAGE

Les matériaux fins ne demandent pas autant de chaleur que ceux plus épais. Ceux d'une épaisseur de 0,5 mm (0,020 po), 0,76 mm (0,030 po) et 1 mm (0,040 po) doivent être chauffés jusqu'à ce qu'ils s'affaissent d'environ 6,35 mm (1/4 po). Ceux plus épais doivent être chauffés jusqu'à ce qu'ils s'affaissent d'environ 12,7 mm (1/2 po).

Une fois le matériau chaud, l'abaisser sur le modèle pour réaliser le formage sous vide.

Pour retoucher les matériaux fins, utiliser des ciseaux. Pour retoucher les matériaux plus épais, utiliser un disque de coupe.

Conservation : Ce matériau est hygroscopique (il absorbe l'humidité se trouvant dans l'air). Si le matériau est humide, cela entraînera la formation de bulles durant l'étape du chauffage. Toujours conserver le matériau dans son emballage avec le sachet de gel sec fourni.

Conserver le matériau dans un endroit frais et sec.

Remarque : Le matériau n'est pas fait en latex de caoutchouc naturel, il ne contient pas de DEHP ou autres phtalates ou du bisphénol A (BPA) et est sans gluten.

Productbeschrijving: **Splint-materiaal** (NL)

Beoogd gebruik: Harde/dunne splint, bleeklepel, orthodontische retainers

Materiaal: PETG
Dikte: 0,5 mm (0,020 in), 0,76 mm (0,030 in), 1 mm (0,040 in), 1,5 mm (0,060 in), 2 mm (0,080 in), 2,5 mm (0,100 in)

Verkrijgbare variaties: 127 x 127 mm (5 x 5 in) vierkant, 120 mm en 125 mm rond

INSTRUCTIES
VERWIJDER DE BESCHERMFOLIE VOOR GEBRUIK

Dunnere materialen hebben niet zoveel warmte nodig als dikkere. De diktes 0,50 mm (0,020 in), 0,76 mm (0,030 in) en 1 mm (0,040 in) moeten worden verwarmd totdat ze ongeveer 6,35 mm (¼ in) inzakken. Dikkere materialen moeten worden verwarmd totdat ze ongeveer 12,7 mm (½ in) inzakken.

Vacuümvorm het materiaal na het verwarmen over het model.

Dunnere materialen kunnen met een schaar worden bijgeknipt. Dikkere materialen kunnen met een wielzaag worden bijgesneden.

Opslag: Het materiaal is hygroscopisch (absorbeert vocht in de lucht). Vocht in het materiaal leidt tijdens het verwarmen tot de vorming van luchtbellen. Bewaar het materiaal altijd in de verpakking met het meegeleverde droge gelzakje.

Bewaar het materiaal op een koele, droge plaats.

Opmerking: Het materiaal is niet gemaakt van natuurlijke rubberlatex, bevat geen DEHP of andere ftalaten of bisfenol A(BPA) en is glutenvrij.

Product Identification: **Splint Material** (EN)

Indicated Use: Hard/Thin Splint, Bleaching Tray, Orthodontic Retainers

Material: PETG
.020"(.5mm),.030"(.76mm), .040"(1mm), .060"(1.5mm), .080"(2mm), .100"(2.5mm) thickness

Available Variations: 5x5" Square (127mmx127mm), 120 mm & 125mm round

INSTRUCTIONS
REMOVE PROTECTIVE FILM PRIOR TO USE

Thinner materials do not require as much heat as thicker ones. The 020,030 & 040 thicknesses should be heated until approximately ¼" of droop occurs. Thicker materials should heat until approximately ½" of droop occurs.

After heating, vacuum form over the model.

Thinner materials can be trimmed using a scissor. Thicker materials can be trimmed using a wheel saw.

Storage: This material is hygroscopic (it absorbs moisture from the air). Moisture in the material will result in the formation of bubbles during the heating process. Always store the material in the packaging with dry gel pack provided.

Store the material in a cool, dry location.

Note: Material is not made with natural rubber latex, does not contain DEHP or other Phthalates, or Bisphenol A(BPA) and is gluten free.



(EN)

(NL)

(FR)

(DE)

(IT)

(PT)

(ES)

Splint Material

Splint-materiaal

Matériau pour attelle

Schienenmaterial

Materiale per splintaggio

Material para talas

Material para férula

Precaution: Allergic reactions may occur among the range of patients. Clinicians should screen patients for known allergies to plastic.
// **Let op:** bij bepaalde patiënten kunnen allergische reacties ontstaan. Artsen dienen te controleren of patiënten allergisch zijn voor kunststof. // **Précaution :** des réactions allergiques peuvent survenir chez tous les patients. Les cliniciens doivent procéder au dépistage des patients pour voir s'ils ont une allergie connue au plastique. // **Vorsicht:** Bei einigen Patienten können allergische Reaktionen auftreten. Zahnärzte sollten Patienten nach bekannten Allergien gegen Kunststoff fragen. // **Precauzione:** alcuni pazienti possono manifestare reazioni allergiche. I medici devono sottoporre i pazienti a screening per le allergie note alle materie plastiche. // **Precaução:** Poderão ocorrer reações alérgicas dentro da variedade de pacientes. O pessoal clínico deverá verificar se os pacientes têm alergias conhecidas ao plástico. // **Precaución:** pueden presentarse reacciones alérgicas entre el grupo de pacientes. Los médicos deben examinar a los pacientes para detectar alergias conocidas al plástico.

Report any serious incident occurring with this device to the manufacturer and applicable Competent Authority of the member state in which the user/patient is established. // Signalez tout incident grave survenant avec cet appareil au fabricant et à l'autorité compétente applicable de l'État membre dans lequel l'utilisateur/le patient réside. // Meld elk ernstig incident met dit hulpmiddel aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker/patiënt is gevestigd. // Berichten Sie jeden ernsthaften Vorfall, der bei diesem Gerät auftritt, dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedslandes, in dem der Benutzer/Patient ansässig ist. // Comunicare qualsiasi incidente grave dovuto a questo dispositivo, rivolgendosi al produttore e all'autorità competente del Paese in cui vive l'utente/il paziente. // Relate qualquer incidente grave que ocorra com este aparelho ao fabricante e à autoridade competente aplicável do estado-membro no qual o usuário/paciente esteja estabelecido. // Reporte cualquier incidente grave que ocurra con este dispositivo al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en que esté establecido el usuario/paciente.



Keystone Industries
52 West King St.
Myerstown, PA 17067 USA
800.333.3131
keystoneindustries.com



Keystone Europe BV
Batavenweg 7
5349 BC Oss Netherlands









Keystone Industries GmbH,
Stockholzstr. 11, 78224 Singen, Germany
+49 77 31 91 21 01

keystoneindustries.com/symbolglossary

9068110 PROLAB-056 Rev 1 12/2021

Produktidentifikation:	Schienenmaterial DE
Indizierte Verwendung:	Harte/dünne Schienen, Bleaching-Löffel, kieferorthopädische Retainer
Material:	PETG 0,5 mm (0,020 in), 0,76 mm (0,030 in), 1 mm (0,040 in), 1,5 mm (0,060 in), 2 mm (0,080 in), 2,5 mm (0,100 in) Dicke
Erhältliche Varianten:	127 x 127 mm (5 x 5 in) rechteckig, 120 mm & 125 mm rund

ANWEISUNGEN

SCHUTZFOLIE VOR GEBRAUCH ENTFERNEN

Dünnere Materialien benötigen nicht so viel Hitze wie dickere. Die Dicken 0,5 mm (0,020 in), 0,76 mm (0,030 in) et 1 mm (0,040 in) sollten erhitzt werden, bis sie etwa 6,35 mm (¼ in) durchhängen. Dickere Materialien sollten erhitzt werden, bis sie etwa 12,7 mm (½ in) durchhängen.

Nach dem Erhitzen über dem Modell vakuumformen/tiefziehen.

Dünnere Materialien können mit einer Schere beschnitten werden. Dickere Materialien können mit einer Trennscheibe getrimmt werden.

Lagerung: Dieses Material ist hygroskopisch (es absorbiert Feuchtigkeit aus der Luft). Feuchtigkeit im Material führt zur Bildung von Blasen während der Erhitzung. Das Material stets in der Verpackung mit dem mitgelieferten Trocknungsgel aufbewahren.

Das Material an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

Hinweis: Das Material ist nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt, enthält weder DEHP noch andere Phthalate noch Bisphenol A (BPA) und ist glutenfrei.

Identificazione del prodotto:	Materiale per splintaggio IT
Uso indicato:	Splint occlusali duri/sottili, mascherine sbiancanti, apparecchi di contenzione ortodontica
Materiale:	PETG Spessore 0,5 mm (0,020 in), 0,76 mm (0,030 in), 1 mm (0,040 in), 1,5 mm (0,060 in), 2 mm (0,080 in), 2,5 mm (0,100 in)
Varianti disponibili:	Quadrato 127 x 127 mm (5 x 5 in), rotondo 120 mm e 125 mm

ISTRUZIONI

RIMUOVERE LA PELLICOLA PROTETTIVA PRIMA DELL’USO

I materiali più sottili richiedono una minore quantità di calore rispetto a quelli più spessi. I materiali con spessore 0,5 mm (0,020 in), 0,76 mm (0,030 in) e 1 mm (0,040 in) devono essere riscaldati fino a quando non iniziano a colare di circa 6,35 mm (¼ in). I materiali più spessi devono riscaldarsi fino a quando non iniziano a colare di circa 12,7 mm (½ in).

Dopo il riscaldamento, procedere alla formatura a vuoto sul modello.

I materiali più sottili possono essere ritagliati con delle forbici. I materiali più spessi possono essere ritagliati con una sega circolare.

Conservazione: Questo materiale è igroscopico (assorbe l’umidità dall’aria). L’umidità presente nel materiale determina la formazione di bolle durante il processo di riscaldamento. Conservare sempre il materiale nel suo imballaggio con la bustina di gel essiccante fornita in dotazione.

Conservare il materiale in un luogo fresco ed asciutto.

Nota: Il materiale non contiene lattice di gomma naturale, né DEHP, altri ftalati o bisfenolo A (BPA) ed è privo di glutine.

Identificação do produto:	Material para talas PT
Uso indicado:	Tala rija/delgada, tabuleiro de lixiviação, retentores ortodônticos
Material:	PETG (Tereftalato de polietileno modificado por glicol) Espessura 0,5 mm (0,020 pol.), 0,76 mm (0,030 pol.), 1 mm (0,040 pol.), 1,5 mm (0,060 pol.), 2 mm (0,080 pol.), 2,5 mm (0,100 pol.)
Variantes disponíveis:	Quadrado 127 x 127 mm (5 x 5 pol.), redondo 120 mm e 125 mm

INSTRUÇÕES

RETIRE A PELÍCULA PROTETORA ANTES DE USAR

Materiais mais delgados não precisam de tanto calor como os mais espessos. As espessuras de 0,5, 0,76 e 1 mm (0,020, 0,030 e 0,040 pol.) deverão ser aquecidas até que ocorra um abatimento de aproximadamente 6,35 mm (¼ pol.). Materiais mais espessos deverão ser aquecidos até que ocorra um abatimento de aproximadamente 12,7 mm (½ pol.).

Depois de aquecer, enforme por vácuo sobre o modelo.

Os materiais mais delgados podem ser aparados usando uma tesoura. Os materiais mais espessos podem ser aparados usando uma serra de disco.

Armazenagem: Este material é higroscópico (absorve humidade do ar). Humidade no material causará a formação de bolhas durante o processo de aquecimento. Armazene sempre o material na embalagem com o pacote de gel de secagem fornecido.

Armazene o material num local fresco e seco.

Nota: O material não é feito com látex de borracha natural, não contém DEHP nem outros ftalatos, nem bisfenol A (BPA) e é isento de glúten.

Identificación del producto:	Material para férula ES
Uso indicado:	Férula dura y delgada, bandeja de blanqueamiento, retenedores de ortodoncia
Material:	Glicol de tereftalato de polietileno (PETG) Espesor: 0,5 mm (0,020 pulg.), 0,76 mm (0,030 pulg.), 1 mm (0,040 pulg.), 1,5 mm (0,060 pulg.), 2 mm (0,080 pulg.),
	2,5 mm (0,100 pulg.)
Variedades disponibles:	Cuadrados de 127 x 127 mm (5 x 5 pulg.), redondos de 120 y 125 mm

INSTRUCCIONES

RETIRE LA PELÍCULA PROTECTORA ANTES DEL USO

Los materiales más delgados no requieren de tanto calor como los más gruesos. Los materiales con espesores de 0,5 mm (0,020 pulg.), 0,76 mm (0,030 pulg.) y 1 mm (0,040 pulg.) deben calentarse hasta que pendan 6,35 mm (¼ pulg.) aproximadamente. Los materiales más gruesos deben calentarse hasta que pendan 12,7 mm (½ pulg.) aproximadamente.

Después de calentarlos, cree un vacío sobre el modelo.

Los materiales más delgados pueden recortarse con tijeras. Los materiales más gruesos pueden recortarse con una sierra circular.

Almacenamiento: Este material es higroscópico (absorbe humedad del aire). La humedad en el material resulta en la formación de burbujas durante el proceso de calentamiento. Guarde siempre el material en el envase con el paquete de gel seco proporcionado.

Guarde el material en un lugar fresco y seco.

Nota: El material no está hecho con látex de goma natural, no contiene DEHP ni otros ftalatos o bisfenol A(BPA) y no contiene gluten.